

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 November 2003
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4864-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 19 ноября 2003 года, в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира», Председатель Совета Безопасности сделал следующее заявление от имени Совета:

«Совет Безопасности выражает свою глубокую озабоченность пагубным и широко распространенным воздействием наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов на гражданское население, особенно на детей, и на сотрудников, оказывающих гуманитарную помощь, и персонал Организации Объединенных Наций, и в этой связи подчеркивает жизненно важное значение ликвидации угрозы наземных мин.

Совет Безопасности признает долгосрочные последствия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов для прочного мира, безопасности и развития.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает эффективную координацию деятельности, связанной с разминированием, в рамках системы Организации Объединенных Наций и важный мандат Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира, в частности роль ЮНМАС в обеспечении координации деятельности, связанной с разминированием, в системе Организации Объединенных Наций и оказание поддержки комплексным операциям по поддержанию мира, а также роль ПРООН в решении этой проблемы в аспекте развития и оказание технической и управленческой помощи и помощи в мобилизации ресурсов правительствам государств, сталкивающихся с минной проблемой, и роль ЮНИСЕФ в качестве ведущего учреждения в области информирования о минной опасности. Совет признает также значительный вклад в деятельность, связанную с разминированием, вносимый государствами, международными и региональными организациями, а также местными и международными неправительственными организациями.

Совет Безопасности настоятельно призывает все государства-члены соблюдать соответствующие нормы международного права, касающиеся наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, и права лиц, пострадавших от них, подчеркивая важное значение международной технической



помощи в содействии государствам, пострадавшим от мин, в согласовании их внутренних законов с международными обязательствами.

Совет Безопасности настоятельно призывает все стороны в вооруженных конфликтах соблюдать взятые ими обязательства, касающиеся мин, и как можно шире сотрудничать в деятельности по информированию о минной опасности и разминированию и обеспечивать соответствующую охрану или уничтожение оставленных запасов.

Совет Безопасности рекомендует правительствам, страны которых страдают от наличия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, включать оценку воздействия деятельности, связанной с разминированием, во все процессы планирования развития, а также включать стратегический план деятельности, связанной с разминированием, в национальные планы развития и в стратегии сокращения масштабов нищеты.

Совет Безопасности признает, что деятельность, связанная с разминированием, способна играть важную роль в миростроительстве и укреплении доверия в постконфликтных ситуациях, и призывает государства, сталкивающиеся с минной проблемой, укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, соответствующими неправительственными организациями и гражданским обществом, где это необходимо.

Совет Безопасности призывает Генерального секретаря представлять информацию о масштабах и гуманитарных последствиях проблемы, связанной с минами и неразорвавшимися боеприпасами, во всех соответствующих страновых докладах Совету Безопасности и выражает готовность рассматривать вызывающие беспокойство аспекты деятельности, связанной с разминированием, в ходе всех своих обсуждений, посвященных положению в конкретных странах, если это необходимо.

Совет Безопасности отмечает важность обеспечения того, чтобы предоставление технических консультаций и поддержки деятельности, связанной с разминированием, получало отражение в мандатах и учитывалось в ходе кадрового планирования операций по поддержанию мира, и выражает намерение учитывать вопросы деятельности, связанной с разминированием, в мандатах и в процессе кадрового планирования операций по поддержанию мира, когда это необходимо.

Совет Безопасности признает тот вклад, который миротворческий персонал может вносить в областях информирования о минной опасности и разминирования, и призывает страны, предоставляющие войска, проводить, когда это необходимо, подготовку их миротворцев по разминированию в соответствии с международными стандартами деятельности, связанной с разминированием.

Совет Безопасности признает важную роль, которую деятельность, связанная с разминированием, способна играть в усилиях в области разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) благодаря привлечению бывших военнослужащих к осуществлению программ деятельности, связанной с разминированием, и призывает Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении деятельности, связанной с разминированием, в инициативы в области РДР и отражать такие предложения в его докладах Совету Безопасности, если это необходимо.

Совет Безопасности настоятельно призывает государства-члены при необходимости оказывать адекватную и постоянную финансовую помощь для поддержки деятельности, связанной с разминированием, и уменьшения страданий населения, пострадавшего от мин и неразорвавшихся боеприпасов, и, по возможности, расширить их поддержку посредством внесения дополнительных взносов в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, и привлекает особое внимание к необходимости социально-экономической, физической и психологической реинтеграции лиц, пострадавших от наземных мин, необходимости содействия упорядоченному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые пострадали от мин и неразорвавшихся боеприпасов, необходимости восстановления земельных угодий для продуктивного использования и необходимости придания первоочередного значения усилиям, связанным с разминированием, с тем чтобы можно было обеспечить безопасное перемещение населения и товаров.

Совет Безопасности считает, что в борьбе с угрозой и воздействием мин и неразорвавшихся боеприпасов государства-члены, Организация Объединенных Наций и региональные и местные организации должны придерживаться всеобъемлющего и скоординированного подхода.

В этих целях Совет поддерживает общий обзор, проводимый Генеральной Ассамблеей по данному вопросу с 1993 года, и предлагает Генеральному секретарю рассматривать этот вопрос, когда это требуется, в его докладах об общей деятельности по поддержанию мира».
